

ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР

Днес, 29.06.2013 г., в град София, на основание чл. 113 и сл. от Търговския закон и решение на Учредително събрание от 27.03.2013 г., съдружниците:

1. Уве Жозеф Брандмайер, немски гражданин, с номер на паспорт CF612WJ42, издаден на 10.12.2010 г. и с валидност до 09.12.2020 г.;
2. Татяна Иванова Педерсен, ЕГН 7104258598, с лична карта № 626476764, издадена на 11.01.2010 г., от МВР - София, валидна до 11.01.2020 г.;

Наричани по-долу "съдружници" или "членове" приемат следния дружествен договор на дружество с ограничена отговорност:

ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

ЧЛЕН 1

/1/ На основание чл. 115 от Търговския закон и по волята на съдружниците настоящият дружествен договор урежда:

- а) правния статус на Дружеството;
- б) дружествения капитал;
- в) членството, правата и задълженията на съдружниците;
- г) управлението и представителството на Дружеството;
- д) организацията на стопанската и инвестиционната дейност на Дружеството;
- е) прекратяването и ликвидацията на Дружеството;

ARTICLES OF ASSOCIATION

On this date of 29.06.2013 in Sofia, on the grounds of Article 113 and the following articles of the Commercial Act and resolution of the General Meeting of 27.03.2013. The partners:

1. Uwe Josef Brandmaier, German citizen, having a passport number CF612WJ42, issued on 10.12.2010 and valid until 09.12.2020;
2. Tatyana Ivanova Pedersen, UPN: 7104258598 and with ID card: 626476764, issued on 11.01.2010 by Ministry of Interior - Sofia, valid until 11.01.2020;

Hereinafter called "partners" or "members" the following contract for the establishment of a limited liability company was concluded:

GENERAL PROVISIONS

ART. 1

/1/ On the grounds of Art. 115 of the Commercial act and by the will of the partners the present contract determines:

- a) the legal status of the company;
- b) the company's capital;
- c) the membership relations, the rights and obligations of the partners ;
- d) the management and the representation of the company;
- e) the organization of business and investment activity of the company;
- f) the winding-up and the liquidation of the company;

/2/ За неуредените в този Дружествен договор въпроси се прилагат съответните разпоредби на Търговския закон и нормативните актове, регулиращи този вид отношения.

РАЗДЕЛ ПЪРВИ
ФИРМА, СЕДАЛИЩЕ, АДРЕС НА
УПРАВЛЕНИЕ, ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ
И СРОК

ЧЛЕН 2

/1/ Съдружниците учредяват дружество с ограничена отговорност с фирма "ЗОНЕНШЕЙН МЕДИЯ" ООД, изписвана на латиница "SONNENSCHEN MEDIA" GmbH, наричано по-долу Дружеството.

/2/ Дружеството е самостоятелно юридическо лице, отделно от съдружниците.

/3/ Отговорността на съдружниците за задължения на Дружеството се ограничава до размера на дяловото им участие в капитала на Дружеството.

ЧЛЕН 3

/1/ Седалището на Дружеството е град София.

/2/ Адресът на управление на Дружеството е: град София, Република България, район Оборище, ул. Искър № 49.

ЧЛЕН 4

Дружеството се създава за неопределен срок.

ЧЛЕН 5

/1/ Дружеството осъществява дейността си в следните области: филмопроизводство и производство на аудио-визуални произведения, информационни услуги, представителство, посредничество и агентство на български и чуждестранни физически и юридически лица, както и всички други дейности и сделки, които не са забранени от закона.

/2/ Дружеството може да извършва в страната

/2/ To all issues not governed in the present Articles of Association the Commercial Code rulings and the effective Bulgarian law regulations shall be applicable.

CHAPTER ONE
COMPANY NAME, REGISTERED OFFICE, ADDRESS OF
MANAGEMENT, SUBJECT OF ACTIVITY AND
DURATION

ART. 2

/1/ The partners hereby establish a private limited company "SONNENSCHEN MEDIA" GmbH, written in Latin and "ЗОНЕНШЕЙН МЕДИЯ" ООД - in Cyrillic, hereinafter called "the Company".

/2/ The company is a legal person, different from the partners.

/3/ The partners shall be held liable for the obligations of the company to the extent of their contribution to the company's capital.

ART. 3

/1/ The seat of the Company is the city of Sofia.

/2/ The address of management of the company is: Sofia, Bulgaria, region Oborishte, Iskar str. 49.

ART. 4

The company is established with unlimited duration.

ART. 5

/1/ The Company will realize its activity in the following fields: film producing and producing of audio visual works, informational technology services, representation and agency of Bulgarian and foreign persons or legal entities and also all other activities and transactions not forbidden by law.

/2/ The company shall have the right to handle in

и чужбина всички действия, които са полезни и нужни за постигането на неговата цел, включително създаване на клонове и участие в други предприятия.

РАЗДЕЛ ВТОРИ ИМУЩЕСТВО, КАПИТАЛ, ДЯЛОВЕ

ЧЛЕН 6

Имуществото на Дружеството се състои от право на собственост и ограничени вещни права, права върху обекти на интелектуална собственост, пари, ценни книжа, дялови участия в други дружества, вземания и други права, чието притежаване не е забранено от законодателството на Р България.

ЧЛЕН 7

/1/ Капиталът на Дружеството е в размер на 100 (сто) лв. разпределени в 100 дяла, всеки с номинална стойност от по 1 (един) лев.

/2/ Дяловете се разпределят съдружниците както следва:
между

1. Уве Жозеф Брандмайер - 50 /петдесет/ дяла, всеки с номинална стойност от по 1 /един/ лев, с обща стойност от 50 /петдесет/ лева, представляващи 50% /петдесет процента/ от капитала на дружеството;

2. Татяна Иванова Педерсен - 50 /петдесет/ дяла, всеки с номинална стойност от по 1 /един/ лев, с обща стойност от 50 /петдесет/ лева, представляващи 50% /петдесет процента/ от капитала на дружеството;

ВСИЧКО: 100 (сто) дяла на обща номинална стойност 100 (сто) лева.

/3/ Съдружниците могат да правят и непарични вноски в капитала на дружеството, съобразно с разпоредбите на чл. 72 и 73 от

the country and abroad all activities, which are necessary to reach its purpose especially establishment of branches/subsidiaries.

CHAPTER TWO PROPERTY, CAPITAL, SHARES

ART.6

The property of the company shall consist of: right to ownership and limited rights to ownership, intellectual property, money, securities, share participation in other companies, receipts and any other rights the possession of which is not banned by law.

ART.7

/1/ The capital of the company shall amount to BGN 100 (one hundred) BGN, distributed in 100 (one hundred) shares, each one having a nominal value of 1 /one/ lev.

/2/ The shares of the company's members shall be as follows:

1. Uwe Josef Brandmaier - 50 /fifty/ shares, each share having a nominal value of 1 /one/ BGN, and a total value of 50 /fifty/ BGN, representing 50% /fifty percent/ of the corporate capital;

2. Tatyana Ivanova Pedersen - 50 /fifty/ shares, each share having a nominal value of 1 /one/ BGN, and a total value of 50 /fifty/ BGN, representing 50% /fifty percent/ of the corporate capital;

TOTAL: 100 (one hundred) shares having a total nominal value of BGN 100 (one hundred) BGN.

/3/ The partners may make contributions in kind to the capital of the company pursuant to the provisions of Art. 72 and Art. 73 of the Commercial

Търговския закон. Паричните и непарични вноски се извършват в 14-дневен срок от подписването на настоящия договор. Съдружници, приети по-късно, са длъжни да внесат дължимото в срок от 1 месец от решението на Общото събрание за приемането им.

/4/ Към момента на регистрация на Дружеството капиталът ще е внесен изцяло.

ЧЛЕН 8

/1/ Капиталът на Дружеството може да бъде променен с единодушно решение на всички съдружници при предпоставките и по реда, предвидени в ТЗ.

/2/ Създаването на парични фондове и конкретният размер на отчисленията за тях се определя с решение на ОС, прието с единодушие

ЧЛЕН 9

/1/ По решение на Общото събрание взето с единодушие от съдружниците могат да бъдат задължени да направят допълнителни парични вноски за определен срок.

/2/ Размерът на допълнителната вноска на всеки съдружник е пропорционална на дела му, освен ако с единодушно решение на ОС не бъде предвидено друго.

/3/ Допълнителните парични вноски не се отразяват в капитала на Дружеството. За тях Дружеството дължи лихви в размер на законната мораторна лихва.

/4/ Общият сбор на допълнителните парични вноски не може да надхвърля капитала на Дружеството. Надвишаването е възможно само с решение на Общото събрание, прието с единодушие.

/5/ Допълнителните парични вноски стават изискуеми три седмици след приемането на решението за тях.

/6/ Направените допълнителни вноски се възстановяват на съдружниците от печалбата, преди разпределяне на дивидентите.

act. The cash contributions and the contributions in kind should be paid within 14 days from the undersigning of the present constituent contract. The partners incorporated after the initial incorporation of the company shall be obliged to make the due contributions within a month from the decision taken by the General Meeting for their incorporation.

/4/ The capital of the company shall be paid in full by the moment of registration.

ART.8

/1/ The capital of the company shall be changed by a unanimous decision of the General Meeting upon the conditions and following the regulations of the Commercial act.

/2/ The formation of cash funds and the concrete amount of the resources for them shall be determined by a decision taken unanimously by the General Meeting.

ART.9

/1/ Upon a decision of the General Meeting taken unanimously, the partners shall be obliged to submit additional cash contributions.

/2/ The additional cash contributions shall be proportional to the partner's participation in the capital, unless something else is provided by a unanimous decision of the General Meeting.

/3/ The additional cash contributions shall not be included in the capital of the company. The company shall owe interests on the additional cash contributions up to the amount of the interest for delayed payments as per law.

/4/ The total sum of the additional cash contributions shall not exceed the amount of the company's capital. Exceeding it is only possible upon a unanimous decision of the General Meeting.

/5/ The additional cash contributions shall become due within three weeks after taking the respective decision.

/6/ The additional cash contributions shall be recovered by the company to the partners from its profit prior to payment of dividends.

ЧЛЕН 10

/1/ Дружественият дял е съвкупността от всички права и задължения на съдружника. Той съответства на дела му в капитала.

/2/ Всеки един дял дава право на глас в ОС, право на участие в разпределението на печалбата и право на ликвидационен дял.

/3/ Дружественият дял не е акция. При изплащане на вноската срещу дела Дружеството издава "УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ДЯЛОВО УЧАСТИЕ", което не е ценна книга и задължително съдържа надписа: "НЕ Е ПАРИЧНО ЗАДЪЛЖЕНИЕ (АКЦИЯ)".

/4/ За дяловете на съдружниците Дружеството не изплаща лихви.

/5/ Прехвърлянето на дружествени дялове или на части от тях изисква решение на Общото събрание, взето с единодушие. Съдружникът, който прехвърля дяловете си, може да гласува.

/6/ Дружествените дялове или части от тях могат да бъдат прехвърляни на друг съдружник или на негов наследник/съпруг и без съгласието на ОС.

/7/ Дяловете са делими със съгласието на ОС.

/8/ Залагането на дружествен дял е допустимо със съгласието на ОС, взето с единодушие.

/9/ Дружественият дял може да бъде свободно наследяван. За разпределянето на дружествените дялове между наследниците и заветниците на починалия съдружник не е необходимо съгласието на ОС.

/10/ Ако дружественият дял принадлежи на няколко лица, те могат да упражняват правата си по него само съвместно. Те отговарят солидарно за задълженията по този дял. Съпритежателите на дела определят лице, което ги представлява пред Дружеството.

ART.10

/1/ A company share shall consist of all rights and obligations of the partner. It shall be proportional to his participation in the company's capital.

/2/ Every share shall result in the right to vote in the General Meeting, right to participate in the distribution of the profit and the right of liquidation quota.

/3/ The share of the company is not a stock certificate. Upon payment of the initial value of each share the company shall issue a "CERTIFICATE OF SHARE PARTICIPATION" for the share, which certificate shall not be a security and shall compulsory indicate "IT IS NOT A STOCK CERTIFICATE".

/4/ No interests shall become due for the shares of the partners.

/5/ The transfer of shares or the transfer of parts of them shall only be possible upon an unanimous decision of the General Meeting. The partner who shall transfer his share shall have the right to vote.

/6/ The shares of the company or parts of them shall be possible to transfer to another partner or to his/her heirs or spouse without the consent of the General Meeting.

/7/ The shares shall be devisable only upon a unanimous consent of the General Meeting.

/8/ Putting in pawn of a share shall be admissible only upon the unanimous consent of the General Meeting.

/9/ The company's share shall be freely inherited. Regarding the distribution of the company's shares between the heirs the consent of the General Meeting is not necessary.

/10/ In case the company's share may be possessed by several persons they shall exercise their rights only jointly. They shall be jointly liable for the obligations arising from this share. The co-owners of the share shall appoint a person who shall have the right to represent them before the company. The

Упълномощаването се извършва писмено.

/11/ Дружеството може да закупува свои дялове само ако вноската срещу тях е напълно изплатена и със средства, надхвърлящи размера на капитала.

РАЗДЕЛ ТРЕТИ
ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА
СЪДРУЖНИЦИТЕ. ПРИЕМАНЕ,
НАПУСКАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА
СЪДРУЖНИЦИ.

ЧЛЕН 11

/1/ Съдружниците имат право:

- а) да участват в ОС с право на глас, да избират и бъдат избирани в органите на Дружеството;
- б) на заседанията на ОС да бъдат информирани за всички въпроси, свързани с Дружеството, които са предвидени в дневния ред;
- в) да получават част от печалбата на Дружеството, съразмерна на дела им;
- г) да получават ликвидационен дял при прекратяване на Дружеството, съответно припадащия им се дял при напускане на Дружеството.
- д) да обжалват пред съда решенията на ОС, които противоречат на закона и на настоящия договор;
- е) да обжалват решенията на другите дружествени органи, които накърняват техните членствени права.

ЧЛЕН 12

/1/ Съдружниците упражняват правата си във връзка с управлението на Дружеството чрез Общото събрание на съдружниците.

/2/ През първата седмица след приключването на всяко календарно тримесечие всеки съдружник има право да бъде информиран за хода на дружествените дела и да разглежда и проверява книгата и документите на Дружеството.

ЧЛЕН 13

Съдружникът е длъжен:

- а) да внесе дяловата си вноска и допълнителни

authorization should be in written.

/11/ Only by the means in excess of the amount of the registered capital shall the company acquire its own share and only in the case the share has been fully paid.

CHAPTER THREE
RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTNERS.
ACCEPTANCE, RESIGNING AND DISMISSAL OF
PARTNERS.

ART.111

/1/ The partners shall have the right to:

- a) participate in the General Meeting with the right to vote and make proposals;
- b) to be informed of the current situation of the company at the hearings of the General Meeting in connection to the agenda;
- c) to receive a part of the company's profit proportionally to their share;
- d) to receive a liquidation quota in case of termination of the company, correspondingly to receive the value of his shares in case of termination of their participation in the company;
- e) to appeal before the court against the decisions of the General Meeting which contradict to the law and the Articles of Association;
- f) to appeal before the court against the resolutions of other bodies of the company which hinder the execution of their members rights.

ART.12

/1/ The partners shall exercise their rights regarding the management of the company through the General Meeting of the partners.

/2/ By the first week following the end of the quarter every partner shall be entitled to be informed for the current situation of the company's affairs and shall have the right to examine the business books and the documents of the company.

ART.13

The partners shall take the obligation to:

- a) to pay up their shares and the additional cash

парични вноски, ако е взето надлежно решение за това; б) да участва в управлението на Дружеството; в) да оказва съдействие за осъществяване на дружествените дела; г) да изпълнява решенията на Общото събрание на съдружниците; д) да пази търговската тайна на Дружеството.	contributions if this is resolved on by the General Meeting; b) to participate in the management of the company; c) to assist for the realization of the company's activity; d) to execute the resolutions of the General Meeting; e) to keep the commercial secrets of the company.
ЧЛЕН 14 /1/ Нови съдружници се приемат от ОС с единодушие. Кандидатите подават писмена молба, в която декларира, че приемат условията на дружествения договор. /2/ Нови съдружници се приемат само в началото на ново тримесечие, след изготвянето на балансовото приключване на предходното тримесечие. /3/ Молбата се разглежда на първото редовно заседание на ОС след депозирането ѝ. С решението за приемане на нов съдружник се определя и размерът на дружествения му дял. /4/ Новоприетият съдружник внася своята вноска при условията на настоящия договор. /5/ Когато новият съдружник придобива своя дял от напускащ съдружник, алинеи 2, 3 и 4 на предходния член не се прилагат. Новият съдружник встъпва изцяло в правата и задълженията на своя праводател, с изключение на тези, които имат строго личен характер.	ART.14 /1/ New partners shall be unanimously admitted by the General Meeting. The candidates shall file a written declaration stating that they shall pledge acceptance of the terms and conditions of the articles of association. /2/ New members shall be accepted only at the beginning of a new quarter provided that the balance sheet for the previous quarter has already been drawn up. /3/ The application shall have to be considered at the first regular sitting of the General Meeting following the moment of its deposition. The decision for acceptance of a new partner shall specify the amount of the share of the new partner. /4/ The new partner shall submit his contribution share under the conditions in the present Articles of Association. /5/ In case the new partner shall acquire his share from a member who terminates his participation the provisions of Art.6, Para 2, 3, 4 shall not apply. The new partner shall enter into all the rights and obligations of his transferor, except for those of strictly personal nature.
ЧЛЕН 15 /1/ Съдружник може да прекрати участието си в Дружеството с писмено предизвестие, отправено до Общото събрание на съдружниците най-малко шест месеца преди датата на прекратяването. /2/ Напусналият съдружник има право на обезщетение в размер на стойността на дружествения дял, определена въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е прекратено членството, както и право	ART.15 /1/ The partner shall have the right to terminate his participation in the company by a written notice addressed to the General Meeting, made at least six months before the date of the termination. /2/ The member who has terminated his membership shall have the right to receive indemnity to the amount of his share as calculated on the basis of the balance sheet at the end of the month during which the termination occurred as

на дивидент за съответния период. /3/ Обезщетението се изплаща на пет еднакви годишни вноски. Първото плащане се извършва 6 месеца след неговото установяване, но не по-късно от 1 година от напускането на съдружника. Другите вноски се изплащат в годишен срок от този момент. /4/ Дължимото към напускащия съдружник плащане се олихвява като кредит от деня на напускането, като се начислява нормативно определената за страната мораторна лихва. /5/ Напускащият съдружник не може да изисква гаранция за своето вземане. /6/ Дружеството не може да изразходва за обезщетения годишно повече от 20% от стойността на дружественото имущество. Ако сумите за обезщетение не задоволяват напълно претенциите на напускащите, между тях се извършва разпределение, в съответствие с размера на притежаваните дялове. Във връзка с това се удължават и сроковете за изплащане. Ограниченията по тази алинея могат да бъдат избегнати с единодушно решение на ОС. ЧЛЕН 16 /1/ ОС може да изключи съдружник, когато: 1. Не е изплатил или внесъл дела си; 2. Не изпълнява задълженията си за оказване на съдействие за осъществяване на дейността на Дружеството; 3. Не изпълнява решенията на ОС; 4. Действа против интересите на Дружеството; /2/ Решението за изключване се взема с единодушие, като изключваният не участва в гласуването. /3/ Изключеният съдружник губи правото си върху направените вноски. В този случай разпоредбите на предходния член не се прилагат.	well as the right to dividends for the respective period. /3/ The indemnity shall be reimbursed on five equal annual payments. The first payment shall be done six months after its establishment but not later than a year after the termination of the membership. The payments remaining are to be done within a year from this moment. /4/ Interest shall be accumulated on the amount of the payment due to the resigning partner as credit from the moment of termination of the membership. The interest shall amount to the interest on delayed payments as provided by law. /5/ The resigning partner shall not have the right to a warranty for his taking. /6/ The company shall not spend on indemnification more than 20 % of the value of the company's property. In case the sums spend on indemnification do not satisfy the claims of the resigning partner in full these shall be distributed proportionally to the amount of the shares possessed. In connection with the foregoing the terms shall be prolonged respectively. The restriction under the proceeding paragraph may be suspended by a unanimous decision of the General Meeting. ART.16 /1/ The General Meeting shall dismiss a partner in a case that: 1. he has not paid or submitted his share; 2. he does not fulfill the obligation for assistance to the performance of activity of the company; 3. he does not fulfill the decisions of the General Meeting; 4. he acts against the interests of the company. /2/ The General Meeting shall take the resolution on the dismissal of a partner by a unanimous majority. The one to be dismissed shall not be entitled to vote. /3/ The expelled partner shall lose his right to the contributions made. In this case the provisions of the proceeding article shall not apply.
---	--

РАЗДЕЛ ЧЕТВЪРТИ
ОРГАНИ НА ДРУЖЕСТВОТО. УПРАВЛЕНИЕ И
ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

ЧЛЕН 17

Органи на Дружеството са:

- a) Общо събрание на съдружниците;
- б) Управители.

I. ОБЩО СЪБРАНИЕ НА
СЪДРУЖНИЦИТЕ

ЧЛЕН 18

/1/ Общото събрание на съдружниците се състои от всички съдружници.

/2/ Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото е неговият дял в капитала на Дружеството.

/3/ Всеки съдружник е задължен лично или чрез представител да участва в ОС. Пълномощното трябва да бъде писмено.

/4/ Управителите участва в работата на ОС със съвещателен глас, ако не е съдружник.

ЧЛЕН 19

/1/ Общото събрание на съдружниците има изключителната компетентност да:

1. изменя и допълва дружествения договор;
2. приема и изключва съдружници; дава съгласие за прехвърлянето на дружествени дялове на трети лица;
3. взема решения за намаляване и увеличаване на капитала, както и за допълнителни парични вноски;
4. взема решения за откриване и закриване на клонове или производства;
5. избира Управителя, определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност; ако са избрани повече управители, ОС определя разпределението на сферите на действие и останалите управителни функции между тях;
6. приема годишния отчет и баланс, разпределя печалбата и взема решение за разпореждането с нея;
7. взема решения за предявяване искове на Дружеството срещу Управителя и назначава

CHAPTER FOUR
BODIES OF THE COMPANY. MANAGEMENT AND
REPRESENTATION

ART. 17

The bodies of the company shall be:

- a) General Meeting of the partners;
- b) Managing Directors.

I. GENERAL MEETING OF THE PARTNERS

ART.18

/1/ The General Meeting shall consist of all the partners.

/2/ The number of the votes to which each member shall be entitled is proportional to his share in the registered capital.

/3/ A partner shall be obliged to participate in the sittings of the General Meeting personally or through a representative. The authorization should be in written.

/4/ The Managing Directors of the company shall take part in the sessions of the General Meeting with a deliberative vote, unless he is a partner.

ART.19

/1/ The General Meeting shall have the exclusive competence to:

1. amend and supplement the Articles of Association;
2. accept and dismiss members; approve of the transfer of shares to new partners;
3. resolve on any reduction and increase of the capital and on the necessity of additional cash contributions;
4. resolve on the opening and closure of branches and enterprises;
5. appoint the managing director, determine his emolument, release him from liability; in case of a more than one manager - to distribute their spheres of activity and the other competencies between them;
6. approve the company's annual report and balance sheet, distribute the profit and resolve on its payment;
7. resolve on filling company claims against the manager and on the appointment of a

представител за водене на процеси срещу него. 8. взема решения за придобиване на дялово участие в съществуващи или новоучредявани дружества; 9. взема решения за ползване на кредити с размер по-голям от регистрирания капитал; 10. взема решения за назначаването и освобождаването на прокуристи и търговски пълномощници; 11. определя основните насоки на дейността на Дружеството, приема краткосрочни и дългосрочни планове и програми; 12. взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещи права върху тях; 13. назначава ликвидатори, освен в случаите на несъстоятелност; 14. взема решение за преобразуване и прекратяване на Дружеството. /2/ Решенията по т. 1, 2 и 3 на предходната алинея се вземат с единодушие от всички съдружници. Решенията по останалите въпроси се вземат с мнозинство 3/4 от капитала, освен ако в този договор е предвидено друго. /3/ Съдружници, които ще бъдат освободени от задължение, са заинтересовани от облагодетелстване, ще бъдат освободени като управители или изключени от дружеството не могат да упражняват правото си на глас. ЧЛЕН 20 /1/ Общото събрание се свиква на заседание от Управителите най-малко веднъж годишно. /2/ Извънредни заседания се свикват по писмено искане на Управителите или на съдружници, притежаващи повече от 1/10 от капитала. /3/ Управителите са длъжни да свикат ОС и в случай, че загубите надхвърлят 1/10 от капитала на дружеството, ако започне производство за несъстоятелност, както и в неотложни случаи. /4/ Общото събрание се свиква чрез писмена покана, изпратена с препоръчано писмо с обратна разписка, получена от всички съдружници най-малко 20 дни преди датата на заседанието. За съдружниците с адрес в	representative to engage in the litigation; 8. resolve on acquisitions of interest in other companies; 9. resolve on the use of credits which exceed the amount of the registered capital; 10. determine whether a procurator or proxy should be appointed; 11. determine the major directions of the activity of the company, adopt short and long term programs and plans; 12. resolve on the acquisition and disposal of real estate and the ensuing property rights; 13. appoints the liquidators except in case of bankruptcy; 14. resolve on the termination or reorganization of the company. /2/ Resolutions of the General Meeting pursuant to subparagraphs 1, 2, 3 of the preceding paragraph shall require unanimity. All other resolutions shall require a majority of 3/4 of the capital unless otherwise is provided in these articles of association. /3/ Partners who are to be discharged of liability, have interest to acquire certain privileges, to be dismissed as managers or expelled from the company shall not be entitled to vote. ART.20 /1/ The General Meeting shall be convened by the Managing Director at least once a year. /2/ Extra sittings shall be convened on a written motion either by the Managing Directors or by partners in possession of more than 1/10 of the capital. /3/ The Managing Directors shall also be obliged to convene the General Meeting if losses exceed 1/10 of the amount of the registered capital, if proceedings on bankruptcy start, as well as in cases of emergency. /4/ The General Meeting shall convene after a written notice sent per registered mail to all members at least 20 /twenty/ days before the date of the meeting. Regarding the members who live abroad, the notice should be sent at least 30 days in
--	--

чужбина поканата трябва да се изпрати най-малко 30 дни предварително. В нея се посочва дневният ред, денят, часът и мястото на заседанието.

/5/ В случай, че Управителите не изпълнят своевременно задължението си за свикване на Общото събрание, това право имат съдружниците, поискали свикването.

/6/ При наличие на съгласие от страна на всички съдружници, заседанията на Общото събрание са редовни, макар и да не са спазени някои от изискванията на предходните алинеи.

ЧЛЕН 21

/1/ Заседанието на Общото събрание е редовно, когато всички съдружници са редовно поканени и на него присъствуват съдружници, представляващи % от капитала.

/2/ Когато Общото събрание е редовно свикано, но липсва кворум, заседанието се отсрочва за друга дата и се счита редовно независимо от представения капитал.

/3/ По неотложни въпроси Общото събрание може да взема решения и неприсъствено, чрез протокол, подписан от всички съдружници.

ЧЛЕН 22

/1/ Заседанията се провеждат в мястото, където се намира седалището на Дружеството, освен ако всички съдружници не са съгласни с провеждането му на друго място.

/2/ За всяко заседание на Общото събрание се избират Председател и Протоколчик.

/3/ В протокола се вписват присъстващите, дневният ред, проведените дискусии и приетите решения. Протоколът се подписва от присъствалите съдружници и се заверява от Председателя и Протоколчика.

/4/ Протоколите се подреждат в Протоколна книга на Общото събрание. Преписи и извлечения от протоколите се издават по всяко

advance. The agenda, the date and hour and the place of the meeting shall be stated in the notice.

/5/ Should the Managing Directors fail to convene the Meeting in due time, the partners who have requested the sitting shall have the right to convene it.

/6/ Provided that all the partners have expressed their consent the General Meeting shall be considered regular regardless of the fact that some of the provisions of the previous paras may not have been observed.

ART.21

/1/ The General Meeting shall be considered regular if every partner is regularly invited and it is attended by partners in possession of at least 3/4 of the capital.

/2/ In case the General Meeting is regularly convened but there is a lack of quorum a date for new meeting of the partners shall be fixed and it shall be considered regular regardless of the capital represented on it.

/3/s regards emergency matters the General Meeting shall be entitled to also adopt decisions without the attendance of the partners through a minute, undersigned by all the partners.

ART.22

/1/ The sittings shall be held at the place where the management of the company is situated unless all of the partners have expressed consent for another place.

/2/ The General Meeting shall elect a chairperson and a secretary on every sitting.

/3/ The names of the attending persons, the agenda, the discussions held and the decisions taken shall be entered in minutes. The minutes shall be verified by the signatures of the partners present at the General Meeting and shall be certified by the chairperson and the secretary.

/4/ The minutes shall be kept in a Book of minutes of the General Meeting. The chairperson and the

време от Председателя на съответното заседание или от Управителите на Дружеството.

/5/ Управителите трябва най-късно в 3-седмичен срок след провеждане на ОС да изпратят на всеки съдружник протокол, който съдържа имената на участниците и препис от всяко решение на ОС.

II. УПРАВИТЕЛИ

ЧЛЕН 23

/1/ Управителите на Дружеството се избират от Общото събрание на съдружниците.

/2/ Управителите организират и ръководят цялата дейност на Дружеството. Те решават всички въпроси, свързани с осъществяване предмета на дейност на Дружеството, с изключение на въпросите, които са от изключителната компетентност на Общото събрание.

/3/ Управителите се избират и освобождават от ОС с обикновено мнозинство.

/4/ Управителите:

1. представляват Дружеството пред трети лица, държавните органи и банките;
2. решават въпросите относно вътрешно-организационната структура на Дружеството;
3. назначават и уволняват персонала на Дружеството и определят възнагражденията им, в рамките на приетите от Общото събрание норми;
4. определят и контролират разходите на Дружеството, представят пред Общото събрание балансите, уреждат отношенията на Дружеството с бюджета;
5. предприемат самостоятелно инвестиционно-кредитни мероприятия до размера на регистрирания капитал;
6. предприемат необходимите действия за защита интересите на Дружеството, образуват съдебни дела и организира защитата на Дружеството по тях;
7. извършват всички действия, осигуряващи нормалното функциониране на Дружеството от гледна точка на закона,

Managing Directors of the company shall be entitled to issue copies and excerpts from the minutes at any given moment.

/5/ 3 (three) months from the General Meeting convention the Managers shall send minutes to every partner which shall comprise the names of all the participants and a copy all the resolutions taken.

II. MANAGING DIRECTORS

ART. 23

/1/ The Managing Directors shall be appointed by the General Meeting of the partners.

/2/ The Managing Directors shall organize and manage all the activities of the Company. They shall decide on all the issues connected to performance of the company activity with the exception of such issues that lie in the field of the General Meeting exclusive competence.

/3/ The Managing Directors shall be appointed and dismissed by the General Meeting by a simple majority.

/4/ The Managing Directors:

1. shall represent the Company before third parties, governmental bodies and banks;
2. shall decide on such issues that are of internal organizational nature to the Company.
3. shall appoint and dismiss the staff of the Company and shall determine their remuneration within the norms being accepted by the General Meeting;
4. shall resolve on and exercise control over the Company expenses, shall present before the General Meeting the balance sheets, shall set up the relations between the Company and the Budget;
5. shall undertake on his own investments and credit actions up to the limits of the registered capital;
6. shall undertake all the actions necessary for defending the Company interests, shall file lawsuits and shall organize the Company defense in the litigation;
7. shall perform all the activities providing for the smooth functioning of the company as per law, per this Articles of Association and the

този дружествен договор и решенията на Общото събрание и следят за законосъобразността на решенията на Общото събрание; 8. свикват Общото събрание на редовни и извънредни заседания, определя дневния ред, следят за спазване законните изисквания за редовността на провежданите заседания. 9. внасят в Общото събрание предложения за изменения на Дружествения договор, за увеличаване или намаляване на капитала, за учредяване или придобиване на дялови участия или акции в други дружества.	resolutions of the General Meeting and shall supervise the lawfulness of the General Meeting's resolutions; 8. shall convene the General Meeting to regular and extra sittings, resolve on the agenda, control the observance of the regularity of the General Meeting sittings as settled in the law; 9. shall introduce to the General Meeting proposals for amendments into the Articles of Association, for the increase and/or reduction in the capital, for the establishment of or acquirement of equity or shares in other companies.
ЧЛЕН 24 /1/ Управителите се отчитат за дейността си на всяко редовно заседание на Общото събрание. /2/ ОС може по всяко време да дава на управителите задължителни нареждания и да им иска отчет. /3/ Управителите отговарят имуществено за причинените на Дружеството вреди. Искът може да се води от Дружеството или от всеки един от съдружниците. /4/ Управителите може да бъдат освободени от длъжност с решение на ОС с обикновено мнозинство при наличие на основание, предвидено в договора за управление, сключен между управителите и Дружеството.	ART. 24 /1/ The Managing Directors shall report on his activity at every regular session of the General Meeting. /2/ The General Meeting shall be entitled to give the Managing Directors obligatory orders and shall be entitled to demand their reports at any time. /3/ The Managing Directors shall be held financially liable for the damages incurred by the Company. Either the Company or any of the partners shall have the right to file a claim. /4/ The General Meeting shall have the right to dismiss the Managing Directors after a decision taken by them by a simple majority by reasons provided in the management contract concluded between the Managing Directors and the Company.
ЧЛЕН 25 /1/ Управителите получават за своята дейност месечно възнаграждение, определено в договора за управление. /2/ Дружеството изплаща ежегодно и сума в размер на определен процент от печалбата, независимо от месечното възнаграждение. /3/ Дружеството е длъжно да покрива и разходите на управителите във връзка с воденето на дружествените дела в рамки, определени в договора за управление. /4/ Ако един управител е същевременно и съдружник в Дружеството, то правото му на	ART. 25 /1/ For his activity the Managing Directors shall receive a monthly payment stipulated in the management contract. /2/ The Company shall pay the Managing Director (s) annually an amount equal to a certain percent of the profit additionally to the monthly remuneration. /3/ The Company shall take the obligation to compensate, up to the limits specified in the contract of management, the Managing Director for the expenses incurred while performing activities in connection to the company deeds. /4/ Should a Managing Director who is at a time a Director and a Partner fail to perform his

възнаграждение се запазва и в случай на болест или друго невиновно възпрепятстване на управлението.

/5/ Ако невъзможността продължи повече от 6 месеца, съдружниците могат да искат свикване на ОС, което да вземе решение за назначаване на заместващ управител. В този случай възнаграждението на възпрепятствания управител се намалява в съответствие с разходите за назначения. Възпрепятстваният управител не може да бъде натоварван с разходите на заместващия извън полученото от него последно възнаграждение за дейността му.

/6/ За възнаграждението на управител, който не е същевременно и съдружник, решение взема ОС с обикновено мнозинство от гласовете.

/7/ Правото на възнаграждение при предсрочно освобождаване на управителя се урежда в договора за управление.

ЧЛЕН 26

Управителят, ако не е съдружник, дава гаранция за своето управление в размер, определен от Общото събрание, но не по-малко от тримесечното си брутно възнаграждение. Гаранцията може да бъде залог на дялове или акции.

ЧЛЕН 27

/1/ Дружеството се представлява от управителите. Ако са назначени повече от един управители, те представляват Дружеството заедно и поотделно.

/2/ Управителите може да назначат прокурист или търговски пълномощник за цялото дружествено предприятие, ако е налице решение на ОС.

/3/ При необходимост управителите може да упълномощава трети лица да извършват конкретни действия, които са от негова компетентност.

obligations for reasons of illness or any other non -guilty prevention of acting as a Manager he shall be still be entitled to his remuneration.

/5/ Should this impossibility for performance exceed 6 months, the Partners shall have the right to require the General Meeting convention in order that a decision should be taken for appointing a new Managing Director to act for him. In this case the remuneration of the Managing Director shall be reduced in accordance to the expenditures for the newly appointed one. The Managing Director in inability shall not bear the burden of the deputy director's remuneration to an extent greater that the Managing Director's last remuneration.

/6/ The General Meeting shall take the decision by a simple majority on the remuneration of a Managing Director who is not a partner.

/7/ The right of the Managing Director to an indemnity pay in the case of a dismissal ahead of schedule shall be settled in the management contract.

ART.26

The Manager, provided that he is not also a partner, shall deposit a warrant for his managing amounting to a sum specified by the General Meeting but not less that his gross remuneration for three months. The warrant may be pledge of share or shares.

ART.27

/1/ The Company shall be represented by the Managing Directors.

Should more than one Managing Directors have been appointed they shall represent the Company jointly and severally.

/2/ The Managing Directors shall be entitled to appoint a procurator or a proxy for the whole company provided that a decision of the General Meeting has been taken to this meaning.

/3/ If necessary, the Managing Directors shall have the right to authorize third parties to execute concrete activities which are part of his competence.

ЧЛЕН 28

Без съгласие на ОС на съдружниците управителите нямат право от свое или чуждо име да извършва търговски сделки, да участва в конкурентни събирателни, командитни или дружества с ограничена отговорност или да заема длъжност в ръководните органи на други дружества.

ЧЛЕН 29

С решение на ОС може:

- а) на отделни или на всички управители да бъдат делегирани самостоятелни представителни права.
- б) отделни или всички управители да бъдат освободени от ограничението по предходния член.

III. КОНТРОЛЪОР

ЧЛЕН 30

По решение на ОС на съдружниците може да бъде избран контролър. Неговото правно положение се определя със същото решение.

РАЗДЕЛ ПЕТИ СЧЕТОВОДСТВО

ЧЛЕН 31

/1/ Дружеството води двустранно счетоводство.

/2/ За финансова година се счита календарната година.

/3/ Стопанската година приключва с годишен счетоводен отчет на Дружеството към 31 декември, който се приема от Общото събрание след заверка от един проверител - дипломиран експерт-счетоводител.

/4/ Годишният счетоводен отчет се приема най-късно до 15 март следващата година.

/5/ Управителят представя за одобрение от ОС и отчет за дейността си, както и предложение за използване на печалбата.

ART.28

Absent the GM of the partners consent the Managing Directors shall not enter into commercial transactions on his own or a third party's behalf, participate in an unlimited or limited partnership or another private limited company or sit on managing bodies of other companies.

ART. 29

By a decision of the General Meeting there shall be possible that:

- a) an independent right to representation of the company be assigned to a certain or all Managing Directors;
- b) certain or all of the Managing Directors be released from the regulations of the prior article.

III. CONTROLLER

ART.30

A controller may be appointed after a resolution of the General Meeting. His legal status shall be determined by the same resolution.

CHAPTER FIVE ACCOUNTS

ART.31

/1/ The company shall maintain a double - entry account books.

/2/ The calendar year shall be considered to be a fiscal year.

/3/ Each fiscal year shall end with an annual financial statement of the Company's activities prepared by 31 December. The financial statement shall be approved by the General Meeting after it has been audited by a certified public accountant.

/4/ The annual financial statement shall be approved by 15 March of the-succeeding year at the latest.

/5/ The Managing Director shall present before the General Meeting to approve a report on his activity as well as a proposal for the use of the profit.

ЧЛЕН 32

/1/ Размерът на частта от чистата печалба, която ще се разпределя като дивиденди между съдружниците, се определя с решение на ОС.

/2/ Дивидентите се изплащат след изтичането на 10 дни от плащането на данъците.

/3/ Зплащането става в брой срещу представяне на удостоверение за дялово участие и се удостоверява с разписка, която се подвързва в Книгата за дяловете.

РАЗДЕЛ ШЕСТИ ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

ЧЛЕН 33

Дружеството се прекратява:

1. по единодушно решение на Общото събрание;
2. при обявяване в несъстоятелност;
3. по решение на съда в случаите по чл. 155 от ТЗ.

ЧЛЕН 34

/1/ След прекратяването на Дружеството се извършва ликвидация, освен в случая на чл. 33 т. 2.

/2/ Ликвидаторите се назначават от Общото събрание на съдружниците.

/3/ Ликвидаторите представляват Дружеството в периода на ликвидацията и имат правата на Управителя.

/4/ Ликвидаторите могат да представляват Дружеството само заедно. Волеизявления към Дружеството могат да се приемат и от един ликвидатор.

ЧЛЕН 35

/1/ Ликвидаторите съставят баланс към момента на прекратяване на Дружеството и доклад, които пояснява баланса.

/2/ Ликвидаторите представят баланса пред Общото събрание на съдружниците. След

ART. 32

/1/ The General Meeting shall be entitled to decide on the portion of the net profit to be distributed as dividends amongst the Partners.

/2/ The dividends shall be paid to the partners 10 days after the taxes have been paid.

/3/ The payment shall be made in cash at presenting a certificate for share participation and shall be ascertained by a note which shall be enclosed in a Shares Register.

CHAPTER SIX WINDING-UP AND LIQUIDATION OF THE COMPANY

ART. 33

The Company shall be wound - up:

1. upon a unanimous resolution of the General Meetings;
2. upon declaration of bankruptcy;
3. by an order of the court in the cases provided in Art. 155 of the Commercial Code;

ART. 34

/1/ After the Company has been wound up liquidation shall be carried out except for the provisions set in Art. 33, para 2;

/2/ The liquidators shall be appointed by the General Meeting of the partners;

/3/ The liquidators shall represent the Company within the period of current liquidation and they shall have the rights of the Managing Directors.

/3/ The liquidators shall have the right to only joint representation of the Company. One liquidator shall have the right to accept statements addressing the Company in his sole discretion.

ART. 35

/1/ The liquidators shall prepare a balance sheet by the moment of the Company's termination and also an adjacent report to clarify it.

/2/ The liquidators shall present the balance sheet before the General Meeting of the partners. At its

приемането му Общото събрание ги освобождава от отговорност.

ЧЛЕН 36

/1/ Имуществото, което остава след удовлетворяването на кредиторите, се разпределя между съдружниците, съобразно дяловото им участие.

/2/ Общото събрание на съдружниците изготвя разпределителен протокол за поемане остатъчния размер на ликвидираното имущество.

ДРУЖЕСТВЕНИ КНИГИ

ЧЛЕН 37

/1/ Освен счетоводните книги Дружеството води:

1. Книга за дяловете;
2. Протоколна книга.

/2/ В Книгата за дяловете се вписва размерът на дела на всеки съдружник, направените вноски и промените в тях, допълнителните парични вноски и изплатените годишни дивиденди.

/3/ Протоколите от проведените заседания на ОС се подвързват в Протоколната книга.

/4/ Съдружниците могат да се запознават със съдържанието на всички дружествени книги и да получават преписи и извлечения от тях за своя сметка.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

1. За въпросите, неуредени в този дружествен договор, се прилагат разпоредбите на ТЗ и действащото в Р. България законодателство
2. Споровете между съдружниците и Дружеството относно приложението на този Дружествен договор се решават от Общото събрание - чрез споразумение, а когато такова не се постигне, споровете се оставят за решаване от СГС.

Този Дружествен договор се изготви и подписа в два еднообразни екземпляра - един за вписване в Регистъра на съда и един за съхранение в архива на Дружеството.

approval the General Meeting shall dismount them of responsibility.

ART. 36

/1/ The equity left after the creditors have been satisfied shall be distributed amongst the partners proportionally to their shares in the capital.

/2/ The General Meeting shall draw a distribution protocol for the remaining of the equity liquidated.

COMPANY BOOKS

ART. 37

/1/ Additionally to the account books, the company shall maintain the following books:

1. Shares register;
2. Minutes of the General Meeting.

/2/ Recorded in the shares register shall be the amount of each partner's share, the paid - in capital and relevant changes therein, as well as the additional cash contributions and the profit distributed amongst the partners in the year.

/3/ The minutes from the sittings of the General Meeting shall be enclosed in an express Minutes Book.

/4/ The partners shall be free to examine all the company books and to receive copies and excerpts at their expense.

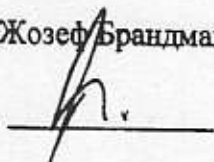
MISCELLANEOUS

1. To all issues not governed in the present Articles of Association the Commercial Code rulings and the effective Bulgarian law regulations shall be applicable.
2. The disputes -between the Partners and the Company arisen in connection to the execution this Articles of Association shall be settled by the General Meeting through an agreement. When an agreement is impossible to reach the disputes shall be referred for solution to Sofia City Court.

This Articles of Association was drawn and signed in two copies - one for registration with the Court Register and one - to be kept in the Company's archive.

СЪДРУЖНИЦИ:

Уве Жозеф Брандмайер

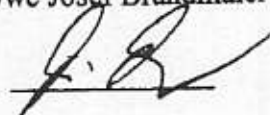


Татяна Иванова Педерсен



PARTNERS:

Uwe Josef Brandmaier



Tatyana Ivanova Pedersen

